



f 52 elite s - s 52 elite s

pialla a filo e pialla a spessore
surfacing planer and thicknessing planer
Abricht- und Dickenhobelmaschine
dégauchisseuse et raboteuse
cepilladora y regruessadora

f 52 elite s - s 52 elite s

Le nuove pialle a filo e a spessore Elite S da 520 mm di larghezza di lavoro: le partner ideali per la tua attività
The new Elite S surfacers-thicknessers 520 mm working width: the best partners for your activity
Die neuen Elite S Abricht- und Dickenhobelmaschinen mit 520 mm Arbeitsbreite: der ideale Partner für Ihre Tätigkeit
Les nouvelles dégauchisseuse et raboteuse Elite S de 520 mm de largeur de travail: les partners idéales pour votre entreprise
Las nuevas cepilladora y regruesadora Elite S de 520 mm de ancho útil de trabajo: las partners ideales para su actividad



F 52 ELITE S
Pialla a filo
Surfacing planer
Dégauchisseuse
Abrichthobelmaschine
Cepilladora

ELEVATA POTENZA STANDARD:
5 kW (6,6 hp) f 52 elite s, 7 kW (9,5 hp) s 52 elite s

VERY HIGH POWER PROVIDED AS STANDARD:
5 kW (6,6 hp) f 52 elite s, 7 kW (9,5 hp) s 52 elite s

HOHE MOTORLEISTUNG ALS STANDARD AUSSTATTUNG:
5 kW (6,6 PS) f 52 elite s, 7 kW (9,5 PS) s 52 elite s

PUISSANCE ÉLEVÉE STANDARD:
5 kW (6,6 cv) f 52 elite s, 7 kW (9,5 cv) s 52 elite s

ELEVADA POTENCIA ESTÁNDAR:
5 kW (6,6 hp) f 52 elite s, 7 kW (9,5 hp) s 52 elite s

OTTIMIZZAZIONE DELLA PRODUTTIVITÀ, con il selettore delle 4 velocità di trascinamento semplice e funzionale
THE PRODUCTIVITY OPTIMISATION IS EASIER, with the user friendly 4-feed speeds selector
OPTIMIERUNG DER PRODUKTIVITÄT, bedienerfreundliche Umschaltung zwischen den vier Vorschubgeschwindigkeiten
OPTIMISATION DE LA PRODUCTIVITÉ, avec le sélecteur ergonomique et fonctionnel à 4 vitesses d'entraînement
OPTIMIZACIÓN DE LA PRODUCTIVIDAD, con el selector de 4 velocidades de arrastre simple y funcional



S 52 ELITE S
Pialla a spessore
Thicknessing planer
Raboteuse
Dickenhobelmaschine
Regruesadora



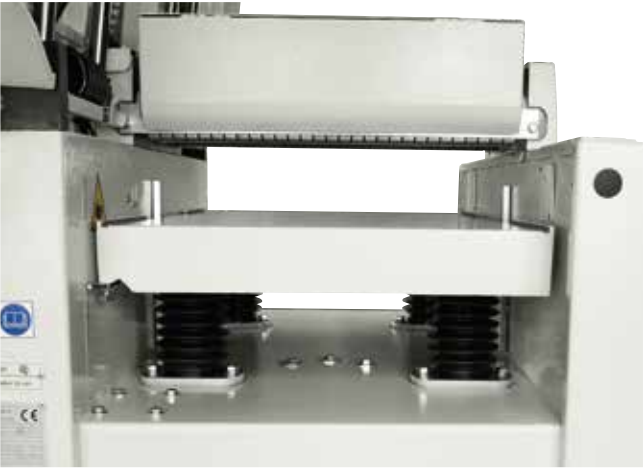
UNA PIALLATURA OTTIMALE CON IL MINIMO SFORZO, con l'albero di diametro 120 mm e 4 coltelli

OPTIMAL PLANNING WITH MINIMUM EFFORT, with the 120 mm spindle diameter and 4 knives

PERFEKTES, EFFEKTIVES HOBELN, dank der Hobelwelle mit 120 mm Durchmesser und 4 Messern

UN EFFORT MINIMUM POUR UN RÉSULTAT MAXIMUM, avec l'arbre de diamètre 120 mm et 4 fers

UN ÓPTIMO CEPILLADO CON EL MÍNIMO ESFUERZO, con el eje de diámetro de 120 mm y 4 cuchillas



STABILITÀ E PRECISIONE NEL TEMPO: il piano spessore si solleva su 4 robuste colonne protette da soffietti anti-polvere

LONG LASTING STABILITY AND PRECISION: the thicknessing table lifts on 4 spindles with dust protected trapezoidal threads

DAUERHAFT STABILITÄT UND PRÄZISION: der Dickentisch ist auf vier großdimensionierten, staubgeschützten Spindeln gelagert

STABILITÉ ET PRÉCISION DANS LE TEMPS: la table de rabotage est montée sur 4 colonnes robustes protégées par des soufflets anti-poussière

ESTABILIDAD Y PRECISIÓN EN EL TIEMPO: la mesa regrueso se eleva sobre 4 robustas columnas protegidas por fuelles anti-polvo



CONTROLLO E SICUREZZA TOTALE, con la guida a filo estremamente rigida e fluida nello scorrimento grazie all'attacco centrale su barra tonda

TOTAL SAFETY AND CONTROL, high rigidity fence with a smooth movement due to the central locking on round bar

ABSOLUTE KONTROLLE UND SICHERHEIT, der Abrichtanschlag ist besonders solide und leicht verschiebbar dank der stabilen Rundstangenführung

CONTRÔLE ET SÉCURITÉ TOTALE, avec un guide rigide et fluide dans le déplacement grâce à sa fixation centrale sur barre ronde

CONTROL Y SEGURIDAD TOTAL, con la guía cepillo extremadamente rígida y con deslizamiento fluido a través del enganche central en la barra redonda



MAGGIORE COMFORT: sollevamento motorizzato del piano spessore con display. Per le lavorazioni più impegnative, è disponibile il piano spessore con due rulli folli escludibili (opzionale)

GREAT OPERATING COMFORT: powered height adjustment of the thicknessing table with display. For demanding machinings, it is available the thicknessing table with two removable idle rollers (option)

BEQUEMERE ANWENDUNG dank der motorisierten Hebevorrichtung mit Bildschirm. Für schwere Bearbeitungen ist ein Dickentisch mit zwei wegschwenkbaren Losrollen erhältlich (Option)

PLUS GRAND CONFORT D'UTILISATION: soulèvement motorisé de la table de rabotage avec afficheur. Pour les usinages plus exigeants, la table de rabotage est disponible avec deux rouleaux fous escamotables (option)

MAYOR COMFORT: elevación motorizada de la mesa regrueso con display. Para los trabajos más difíciles, es disponible la mesa regrueso con dos rodillos locos excluibles (opcional)



ANCORA PIÙ VERSATILE con la cavatrice (opzionale)

MORE VERSATILE with the practical mortiser (option)

HÖHERE VIELSEITIGKEIT dank der Langlochbohrereinrichtung (Option)

ENCORE PLUS ÉVOLUTIVE avec la mortaiseuse (option)

MÁS VERSÁTIL con la escopleadora (opcional)

f 52 elite s - s 52 elite s

Caratteristiche tecniche e dimensioni di ingombro

Technical features and overall dimensions

Technische Daten und Abmessungen

Caractéristiques techniques et dimensions d'encombrement

Características técnicas y espacio ocupado

					F 52 ELITE S		S 52 ELITE S
Larghezza utile di lavoro	Working width	Arbeitsbreite	Largeur utile de travail	Ancho útil de trabajo cepillo	mm	520	520
Diametro albero/ coltelli standard	Cutter block diameter/ standard knives	Hobelwellendurchmesser/ Messer Standard	Diamètre arbre dégauf/ couteaux standard	Diámetro eje cepillo/ cuchillas estándares	mm n.	120 4	120 4
Asportazione max. alla pialla	Max. stock removal	Max. Spanabnahme	Prise de bois maxi. dégauf	Eliminación máx. de material	mm	8	5
Lunghezza totale dei piani a filo	Surfacing tables total length	Gesamte Abrichtschlänge	Longueur totale des tables dégauf	Longitud total de las mesas cepillo	mm	2250	-
Velocità di avanzamento allo spessore	Feed speed on thicknesser	Vorschubgeschwindigkeit am Dickentisch	Vitesse d'entraînement en rabotage	Velocidad de avance regruoso	m/min	-	5/8/12/18
Altezza min. + max. di lavoro allo spessore	Min. + max. working height on thicknesser	Min. + max. Arbeitshöhe am Dickentisch	Hauteur mini. + maxi. de travail en rabotage	Altura mín. + máx. de trabajo regruoso		-	3 + 240
Altre caratteristiche tecniche	Other technical features	Andere technische Merkmale	Autres caractéristiques techniques	Otras características técnicas			
Motore trifase 5 kW (6,6 hp) 50 Hz - 6 kW (8 hp) 60 Hz	Three-phase motor 5 kW (6,6 hp) 50 Hz - 6 kW (8 hp) 60 Hz	Dreiphasenmotor 5 kW (6,6 PS) 50 Hz - 6 kW (8 PS) 60 Hz	Moteur triphasé 5 kW (6,6 cv) 50 Hz - 6 kW (8 cv) 60 Hz	Motor trifásico 5 kW (6,6 hp) 50 Hz - 6 kW (8 hp) 60 Hz		S	-
Motore trifase con avviamento stella- triangolo automatico 7 kW (9,5 hp) 50 Hz - 8 kW (10 hp) 60 Hz	Three-phase motor with automatic star-delta start 7 kW (9,5 hp) 50 Hz - 8 kW (10 hp) 60 Hz	Dreiphasenmotor mit autom. Stern-Dreieckanlauf 7 kW (9,5 PS) 50 Hz - 8 kW (10 PS) 60 Hz	Moteur triphasé avec démarrage étoile-triangle automatique 7 kW (9,5 cv) 50 Hz - 8 kW (10 cv) 60 Hz	Motor trifásico con arranque estrella- triángulo automático 7 kW (9,5 hp) 50 Hz - 8 kW (10 hp) 60 Hz		O	S
Motore trifase con avviamento stella- triangolo automatico 9 kW (12 hp) 50 Hz - 11 kW (15 hp) 60 Hz	Three-phase motor with automatic star-delta start 9 kW (12 hp) 50 Hz - 11 kW (15 hp) 60 Hz	Dreiphasenmotor mit autom. Stern-Dreieckanlauf 9 kW (12 PS) 50 Hz - 11 kW (15 PS) 60 Hz	Moteur triphasé avec démarrage étoile-triangle automatique 9 kW (12 cv) 50 Hz - 11 kW (15 cv) 60 Hz	Motor trifásico con arranque estrella- triángulo automático 9 kW (12 hp) 50 Hz - 11 kW (15 hp) 60 Hz		-	O

S = standard S = standard S = Standard S = standard S = estándar

O = opzionale O = option O = Option O = en option O = opcional

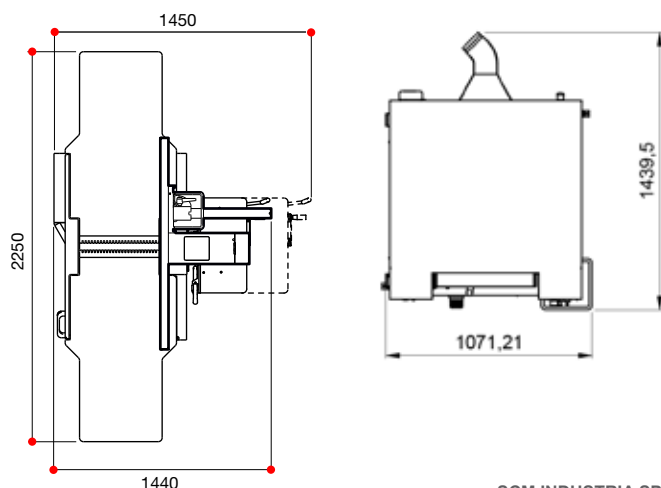
Le potenze dei motori in questo catalogo si intendono espresse in S6-40%, tranne dove diversamente specificato. Per esigenze dimostrative tutte le foto di questo catalogo riproducono macchine in configurazione CE e sono complete di opzionali. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati. Le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

The motors powers in this catalogue are expressed in S6-40%, except where otherwise specified. In this catalogue, machines are shown in CE configuration and with options. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE norms.

In diesem Katalog sind die Motorleistungen in S6-40% angegeben, wenn nicht anders angezeigt. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Les puissances des moteurs dans ce catalogue s'entendent exprimées en S6-40%, sauf où différemment spécifié. Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

Las potencias de los motores en este catálogo se entienden expresas en S6-40%, excepto donde de otra manera precisado. Por exigencias de ilustración las fotos de este catálogo reproducen máquinas en configuración CE y están equipadas con opcionales. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso. Las modificaciones no afectan a la seguridad prevista por las normas CE.



SCM INDUSTRIA SPA
PROFESSIONAL WORKSHOP MACHINERY
 via Valdicella, 7 - 47892 Gualdicciolo -
 Repubblica San Marino
 ufficio commerciale italia:
 tel. +378 0549 876911 - fax +378 0549 999604
 ufficio commerciale estero:
 tel. +39 0541 674111 - fax +39 0541 674273
 minimax@scmgroup.com

SOCIETA' DEL GRUPPO SCM
 sede legale:
 via Emilia, 77 - 47921 Rimini - Italia
 tel. +39 0541 700111 - fax +39 0541 700232
 sede commerciale:
 via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (Rimini)
 tel. +39 0541 674111 - fax +39 0541 674273
 scmgroup@scmgroup.com

